

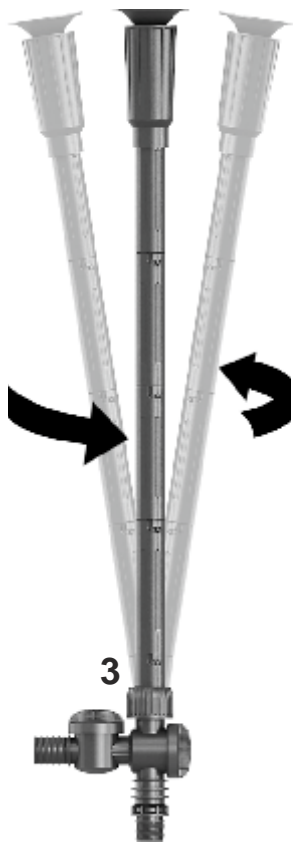
GEBRUIKSAANWIJZING SUPER FOUNTAIN PUMP

GEBRAUCHSANWEISUNG SUPER FOUNTAIN PUMP

MODE D'EMPLOI SUPER FOUNTAIN PUMP

USER INSTRUCTIONS SUPER FOUNTAIN PUMP





## ALGEMEEN

De Super Fountain pompen zijn volgens de laatste inzichten en technische mogelijkheden vervaardigd. Daarmee behoren ze in dit segment tot de beste fonteinpompen die verkrijgbaar zijn. De zuinige motoren hebben een grote capaciteit bij een laag energieverbruik. De motoren zijn voorzien van een thermische beveiliging en geheel waterdicht afgesloten. Dit staat garant voor een lange levensduur. Door de hoge capaciteit zijn de Super Fountain pompen bij uitstek geschikt voor de bijgeleverde waterbel en fontein en vele andere spuitfiguren in de vijver. De pompen dienen in het water te worden geplaatst.

## GEBRUIK EN VEILIGHEID

*Lees, alvorens de vijverpomp aan te sluiten en in gebruik te nemen, deze gebruiksaanwijzing met veiligheidsvoorschriften zorgvuldig door.* Het installeren en gebruik van de hier beschreven pomp is slechts toegestaan voor personen vanaf 16 jaar, waarvan verwacht mag worden dat voor deze personen de tekst duidelijk en begrijpbaar is.

- De Super Fountain pompen zijn voorzien van 10 m gearde veiligheidskabel met aangegoten stekker. Aansluiting op een geaard stopcontact met aardlekvoorziening van 30 mA is noodzakelijk.
- Gebruik alleen deugdelijk gearde verlengsnoeren, elektrischeidingen, stopcontacten e.d.
- De kabel is waterdicht met het pomphuis verankerd en mag bij beschadiging niet worden vervangen. Mocht er een beschadiging optreden aan de kabel, dan mag de pomp niet worden gebruikt.
- Bij werkzaamheden in of om het water moet van alle ondergedompelde of met de vijver in aanraking komende apparaten de netspanning worden uitgeschakeld.
- Til of verplaats de pomp niet d.m.v. de kabel. Bevestig een extra draad aan het pomphuis om de pomp uit het water naar boven te halen.
- De Super Fountain pompen zijn uitsluitend vervaardigd voor het verplaatsen van water. Daarmee is het transport van andere vloeistoffen expliciet uitgesloten.
- Het gebruik van deze pompen in zwembaden is niet toegestaan.
- Het pomphuis dient minimaal 10 cm en maximaal 1 m onder het waterniveau te worden geplaatst.
- Plaats de pomp altijd zo waterpas als mogelijk is en niet direct in het bodemslib. Gebruik in voorkomende gevallen een verhoging gemaakt van een aantal stenen.
- De pomp uitsluitend in het water gebruiken (natopstelling).
- De temperatuur van het te verplaatsen water mag maximaal 35 °C zijn.
- Als de pomp compleet is geïnstalleerd, kan de stekker op het stroomnet worden aangesloten.

## UITVOERINGEN

De Super Fountain fonteinpompen zijn er in 6 uitvoeringen, te weten:

- Super Fountain 400 opbrengst op waterniveau 480 l/h en opvoerhoogte 1,0 m
- Super Fountain 800 opbrengst op waterniveau 800 l/h en opvoerhoogte 1,2 m
- Super Fountain 1000 opbrengst op waterniveau 1050 l/h en opvoerhoogte 1,4 m
- Super Fountain 2000 opbrengst op waterniveau 1950 l/h en opvoerhoogte 1,95 m
- Super Fountain 3000 opbrengst op waterniveau 2900 l/h en opvoerhoogte 2,3 m
- Super Fountain 4000 opbrengst op waterniveau 4000 l/h en opvoerhoogte 3,0 m

*Onderdelen en hulpstukken (zie ter verduidelijking de illustratie)*

1. Voorfilterschaal met filterschuim (houdt grove vuildeeltjes tegen)
2. Doseerkranen voor afsplitsing naar filter, beekloop of spuitfiguur (20 mm aansluiting, traploos regelbaar)
3. Verticaal stelmechanisme voor de buis
4. Fonteinbuis voor sproeikop (in meerdere delen)
5. Waterbel
6. Fontein

## GEBRUIKSAANWIJZING

De Super Fountain pompen worden compleet in de doos geleverd en zijn gereed voor gebruik in de vijver. Zet de pompondelen in elkaar zoals op de illustratie is aangegeven. Monteer de gewenste sproeikop. Plaats de fonteinpomp ca. 50 cm onder het waterniveau. Gebruik hiervoor eventueel een verhoging van stenen of een statief. Stel de sproeikop zo in dat deze ca. 15 cm boven het waterniveau uitsteekt. Plaats de fonteinbuis verticaal t.o.v. het wateroppervlak met behulp van het stelmechanisme. Als de fonteinpomp geheel gemonteerd is, kan de stekker in het stopcontact worden geplaatst. Met de bijgeleverde verdeelkraan kan eventueel een afsplitsing worden gemaakt voor een filter, beekloop of spuitfiguur.

### *Attentie*

Controleer voor gebruik de kabel en elektrische aansluitingen op eventuele beschadigingen. Zorg ervoor dat de stekker en het stopcontact droog zijn. Om veiligheidsredenen mogen reparaties aan de kabel en de pompmotor alleen door VT geschieden (zie garantie).

## ONDERHOUD

De Super Fountain pompen zijn voorzien van motoren met een lange levensduur en een laag energieverbruik. De motoren zijn geheel waterdicht afgesloten en in principe onderhoudsvrij. De ingebouwde thermobeveiliging schakelt de motor bij oververhitting uit. Deze zal indien afgekoeld na enige tijd weer aanslaan. Bedenk wel dat in voorkomende gevallen o.a. de voorfilterschaal en de rotor moeten worden schoongemaakt alvorens de pomp weer in gebruik te nemen (zie ook onderstaande).

### *Thermische beveiliging*

Om oververhitting en daarmee schade aan de motor te voorkomen hebben de Super Fountain pompen een ingebouwde thermische beveiliging. Let wel, als de motor door oververhitting afslaat dient u, alvorens de pomp te herstarten, de volgende punten te controleren. Verbreek bij werkzaamheden aan de pomp altijd de netspanning door de stekker uit het stopcontact te verwijderen.

- Heeft of staat de pomp wel in voldoende water?
- Is de voorfilterschaal vervuild, waardoor de wateraanvoer naar de pomp stagneert?
- Is de rotor vervuild?
- Zijn de sproeikoppen of verbindingstukken vervuild?
- Is de pomp wel voldoende afgekoeld alvorens te herstarten?

Zodra deze punten gecontroleerd en in orde zijn, kan de pomp worden herstart.

### *Impeller*

Om storingen te verhelpen en verzekerd te zijn van een goede wateropbrengst, dient de rotor regelmatig te worden schoongemaakt. Ga als volgt te werk:

- Verbreek de netspanning en verwijder de pomp uit de vijver.
- Open de voorfilterschaal.
- Open het motorhuis door de impellerhouder open te draaien.
- Verwijder voorzichtig de rotor uit het motorhuis.
- Maak alle onderdelen met een zachte borstel onder ruim stromend water schoon.
- Assembleer op dezelfde wijze alle onderdelen. Zie er op toe dat de rotor weer soepel in het motorhuis draait en dat de rubberring op de juiste manier wordt bevestigd.

### GEBRUIK IN DE WINTER

Indien de buitentemperatuur niet langdurig onder de  $-5^{\circ}\text{C}$  daalt en de pomp ruim door water is omgeven, kan de Super Fountain pomp ook in de winter normaal worden gebruikt. In strenge winters met lagere temperaturen dan  $-5^{\circ}\text{C}$  is het aan te bevelen de pomp uit de vijver te verwijderen. Maak zowel de pomp als de voorfilterschaal goed schoon. Controleer de pomp en kabel op eventuele beschadigingen. Om uitdroging van de rubbers te voorkomen is het aan te bevelen de pomp nat op te bergen, bijvoorbeeld in een emmer water.

### AANDACHTSPUNTEN

- Laat de pomp niet drooglopen. De motor kan daardoor beschadigen.
- Gebruik de pomp nooit zonder voorfilterschaal in de vijver. Zie er op toe dat de gebruikte hulpstukken de waterstroom niet belemmeren.
- Wanneer de pomp in gebruik is, zal afhankelijk van de conditie van het water (veel of weinig vuil) regelmatig onderhoud moeten plaatsvinden om vuilvangende onderdelen schoon te maken.

Wanneer de wateropbrengst en de hoogte van de waterkolom aanmerkelijk terugloopt, is het te adviseren om de voorfilterschaal schoon te spoelen en de rotor te reinigen. Gebruik daarbij een zachte borstel en ruim schoon water. Zie voor demontage en montage van de rotor de uitvoerige uitleg (zie Impeller).

## TECHNISCHE GEGEVENS

Model	Vermogen	Voltage	Frequentie	Opvoerhoogte	Opbrengst
400	10 W	220-240 V	50 Hz	Max. 1,0 m	480 l/h
800	11 W	220-240 V	50 Hz	Max. 1,2 m	800 l/h
1000	12 W	220-240 V	50 Hz	Max. 1,4 m	1050 l/h
2000	25 W	220-240 V	50 Hz	Max. 1,95 m	1950 l/h
3000	45 W	220-240 V	50 Hz	Max. 2,3 m	2900 l/h
4000	70 W	220-240 V	50 Hz	Max. 3,0 m	4000 l/h

## GARANTIE

De Super Fountain pompen worden door Vijvertechniek Nederland gegarandeerd voor een periode van 24 maanden. Zie de voorwaarden op de bijgevoegde garantietaal en ga naar [www.velda.com/service](http://www.velda.com/service) voor de garantieprocedure. Bij aanspraak op garantie dient de gedateerde aankoopbon te worden overhandigd. De garantie vervalt:

- bij verkeerde montage, onoordeelkundig gebruik of slecht onderhoud.
- indien stekker of snoer beschadigd is.
- bij beschadigingen aan de motor door drooglopen van de pomp.
- bij schade veroorzaakt door aanzuiging van zand en steentjes.
- bij beschadiging of breuk van het schoepenrad.

## D GEBRAUCHSANWEISUNG SUPER FOUNTAIN PUMPS

### ALLGEMEIN

Die Super Fountain Pumps sind nach den neuesten Erkenntnissen und technischen Möglichkeiten gefertigt. Damit zählen sie in diesem Segment zu den besten Springbrunnenpumpen die erhältlich sind. Die sparsamen Motoren bringen eine hohe Leistung bei einem niedrigen Energieverbrauch. Die Motoren haben einen Thermoschalter und sind komplett wasserdicht abgeschlossen. Eine lange Lebensdauer ist damit garantiert. Durch die hohe Kapazität sind die Super Fountain Pumpen hervorragend geeignet für die mitgelieferte Wasserglocke und Fontäne und viele anderen Sprühfiguren im Teich. Die Pumpen müssen im Teich bzw. im Wasser aufgestellt werden.

### GEBRAUCH UND SICHERHEIT

*Lesen Sie, bevor Sie die Teichpumpe anschließen und in Betrieb nehmen, sorgfältig diese Gebrauchsanweisung mit den Sicherheitsvorschriften.* Die Installation und der Betrieb der hier beschriebenen Pumpen ist nur Personen ab 16 Jahren erlaubt von denen man erwarten kann, dass für diese Personen der Text deutlich und verständlich ist.

- Die Super Fountain Pumpen sind versehen mit 10 m geerdetem Sicherheitskabel mit angegossenem Stecker. Anschluss an einer geerdeten Steckdose mit Schutzschalter 30 mA ist erforderlich.
- Verwenden Sie ausschließlich zugelassene, geerdete Verlängerungskabel, Elektroleitungen, Steckdosen usw.
- Das Kabel ist wasserdicht mit dem Pumpengehäuse verbunden und darf bei Beschädigungen nicht ersetzt werden. Sollte eine Beschädigung am Kabel auftreten, dann darf die Pumpe nicht mehr eingesetzt werden.

- Bei Arbeiten im oder am Wasser muss von allen im Wasser befindlichen oder mit dem Teich in Berührung kommenden Geräten die Netzspannung ausgeschaltet werden.
- Tragen oder ziehen Sie die Pumpe nicht am Kabel. Um die Pumpe aus dem Wasser zu heben befestigen Sie einen extra Draht an dem Pumpengehäuse.
- Die Super Fountain Pumpen sind ausschließlich zum Pumpen von Wasser gefertigt. Damit ist die Beförderung anderer Flüssigkeiten explizit ausgeschlossen.
- Der Einsatz dieser Pumpen in Schwimmbädern ist nicht erlaubt.
- Das Pumpengehäuse muss mindestens 10 cm und darf maximal 1 m unter dem Wasserniveau platziert werden.
- Platzieren Sie die Pumpe immer so waagrecht wie möglich und nicht direkt im Bodenschlamm. In diesem Fall erstellen Sie einen Sockel aus einigen Steinen.
- Die Pumpe ausschließlich im Wasser betreiben (Nassaufstellung).
- Die Temperatur des zu befördernden Wassers darf maximal 35 °C betragen.
- Wenn die Pumpe komplett installiert ist, kann sie an das Stromnetz angeschlossen werden.

## AUSFÜHRUNGEN

Die Super Fountain Pumpen gibt es in 6 Ausführungen:

- Super Fountain 400 Kapazität auf Wasserniveau 480 l/h und Förderhöhe 1,0 m
- Super Fountain 800 Kapazität auf Wasserniveau 800 l/h und Förderhöhe 1,2 m
- Super Fountain 1000 Kapazität auf Wasserniveau 1050 l/h und Förderhöhe 1,4 m
- Super Fountain 2000 Kapazität auf Wasserniveau 1950 l/h und Förderhöhe 1,95 m
- Super Fountain 3000 Kapazität auf Wasserniveau 2900 l/h und Förderhöhe 2,3 m
- Super Fountain 4000 Kapazität auf Wasserniveau 4000 l/h und Förderhöhe 3,0 m

*Ersatzteile und Zubehör (siehe zur Verdeutlichung die Illustration)*

1. Vorfiltergehäuse mit Filterschaum (hält grobe Schmutzteilchen zurück)
2. Dosierventil als Abzweig zum Filter, Bachlauf oder Sprühfigur (20 mm Anschluss, stufenlos regelbar)
3. Vertikaler Stellmechanismus für Fontänenrohr
4. Fontänenrohr für Sprühkopf (in mehreren Teilen)
5. Wasserglocke
6. Fontäne

## GEBRAUCHSANWEISUNG

Die Super Fountain Pumpen werden komplett im Karton geliefert und sind bereit für den Einsatz im Teich. Setzen Sie das Pumpenzubehör entsprechend der Zeichnung zusammen und montieren den gewünschten Sprühkopf. Platzieren Sie die Springbrunnenpumpe ca. 50 cm unterhalb des Wasserniveaus. Verwenden Sie hierzu eventuell ein Podest aus Steinen oder ein Stativ. Stellen Sie den Sprühkopf so ein, dass dieser ca. 15 cm aus dem Wasser ragt. Platzieren Sie das Fontänenrohr vertikal zur Wasseroberfläche mittels des Stellmechanismus. Wenn die Springbrunnenpumpe komplett montiert ist, kann der Stecker in die Steckdose gesteckt werden. Mit dem mitgelieferten Verteiler kann eventuell eine Abzweigung für einen Filter, Bachlauf oder eine Sprühfigur erfolgen.

## *Achtung*

Kontrollieren Sie vor dem Einsatz das Kabel und elektrische Anschlüsse auf eventuelle Beschädigungen. Sorgen Sie dafür, dass Stecker und Steckdose trocken sind. Aus Sicherheitsgründen dürfen Reparaturen am Kabel und Pumpenmotor nur von VT durchgeführt werden (siehe Garantie).

## PFLEGE

Die Super Fountain Pumpen besitzen Motoren mit einer langen Lebensdauer und einem niedrigen Energieverbrauch. Die Motoren sind komplett wasserdicht abgeschlossen und im Prinzip wartungsfrei. Der eingebaute Thermoschalter schaltet den Motor bei Überhitzung aus. Dieser wird nach einiger Zeit, wenn er abgekühlt ist, wieder anspringen. Bedenken Sie aber, dass in einem solchen Fall eine Verschmutzung die Ursache sein kann und reinigen Sie u.a. das Vorfiltergehäuse und den Rotor.

### *Thermische Sicherung*

Um Überhitzung und damit Schäden am Motor vorzubeugen, haben die Super Fountain Pumpen eine eingebaute thermische Absicherung. Achtung, wenn der Motor durch Überhitzung abschaltet, müssen Sie vor einem weiteren Betrieb die folgenden Punkte kontrollieren. Unterbrechen Sie bei Arbeiten an der Pumpe immer die Netzspannung, indem sie den Stecker aus der Steckdose ziehen.

- Hat oder steht die Pumpe wohl in ausreichend Wasser?
- Ist das Vorfiltergehäuse verschmutzt, wodurch die Wasserzufuhr stagniert?
- Ist der Rotor verschmutzt?
- Sind die Sprühhöpfe oder Verbindungsstücke verschmutzt?
- Ist die Pumpe schon ausreichend abgekühlt um wieder zu laufen?

Wenn diese Punkte kontrolliert und in Ordnung sind kann die Pumpe gestartet werden.

### *Rotor*

Um Störungen zu beseitigen und einen großen Wasserertrag sicher zu stellen, muss das Flügelrad regelmäßig gereinigt werden. Gehen Sie dabei wie folgt vor :

- Unterbrechen Sie die Netzspannung und nehmen die Pumpe aus dem Teich.
- Öffnen Sie das Vorfiltergehäuse.
- Öffnen Sie das Motorgehäuse durch Drehen der Rotorhalterung.
- Entnehmen Sie vorsichtig den Rotor aus dem Motorgehäuse.
- Reinigen Sie alle Einzelteile mit einer weichen Bürste unter fließendem Wasser.
- Montieren Sie in umgekehrter Reihenfolge wieder alle Einzelteile. Achten Sie darauf, dass der Rotor wieder geschmeidig im Motorengehäuse dreht und dass der Gummiring wieder richtig eingelegt wird.

## GEBRAUCH IM WINTER

Wenn die Außentemperatur längerfristig nicht unter  $-5^{\circ}\text{C}$  sinkt und die Pumpe in ausreichend Wasser steht, kann die Super Fountain Pumpe auch im Winter normal betrieben werden. In strengen Wintern mit niedrigeren Temperaturen als  $-5^{\circ}\text{C}$  ist es ratsam, die Pumpe aus dem Teich zu entfernen. Reinigen Sie sowohl die Pumpe als auch das Vorfiltergehäuse gründlich. Kontrollieren Sie die Pumpe und das Kabel auf eventuelle Beschädigungen. Um Austrocknung der Gummidichtungen vorzubeugen ist es ratsam die Pumpe nass aufzubewahren, beispielsweise in einem Eimer Wasser.



## BITTE BEACHTEN

- Lassen Sie die Pumpe nicht trocken laufen. Der Motor kann beschädigt werden.
- Gebrauchen Sie die Pumpe im Teich nie ohne Vorfiltergehäuse. Achten Sie darauf, dass die verwendeten Zubehörteile den Wasserfluss nicht behindern.
- Wenn die Pumpe in Betrieb genommen ist muss abhängig von der Beschaffenheit des Wassers (viel oder wenig Schmutz) eine regelmäßige Pflege erfolgen um verschmutzte Teile zu reinigen.

Wenn die Wasserleistung und die Höhe der Wassersäule merklich abnehmen, ist es zu empfehlen das Vorfiltergehäuse sauber zu spülen und den Rotor zu reinigen. Verwenden Sie dazu eine weiche Bürste und ein wenig klares Wasser. Sehen Sie sich vor der Demontage und Montage der Rotors die ausführliche Beschreibung an.

## TECHNISCHE DATEN

Modell	Leistung	Voltage	Frequenz	Förderhöhe	Fördermenge
400	10 W	220-240 V	50 Hz	Max. 1,0 m	480 l/h
800	11 W	220-240 V	50 Hz	Max. 1,2 m	800 l/h
1000	12 W	220-240 V	50 Hz	Max. 1,4 m	1050 l/h
2000	25 W	220-240 V	50 Hz	Max. 1,95 m	1950 l/h
3000	45 W	220-240 V	50 Hz	Max. 2,3 m	2900 l/h
4000	70 W	220-240 V	50 Hz	Max. 3,0 m	4000 l/h

## GARANTIE

Für die Super Fountain Pumpen gewährt VT eine Garantie von 24 Monate. Beachten Sie die Bedingungen auf der beigefügten Garantiekarte und gehen Sie auf [www.velda.com/service](http://www.velda.com/service) für die Garantieabwicklung. Bei Inanspruchnahme von Garantieleistungen ist der datierte Original Kaufbeleg vorzulegen. Die Garantie verfällt:

- bei falscher Montage, unsachgemäßem Gebrauch oder mangelnder Wartung.
- wenn Stecker oder Kabel beschädigt ist.
- bei Beschädigungen am Motor durch Trockenlaufen der Pumpe.
- bei Schäden verursacht durch Ansaugen von Sand und Steinchen.
- bei Beschädigung oder Bruch des Flügelrades.

## F MODE D'EMPLOI SUPER FOUNTAIN PUMP

### GÉNÉRALITÉS

Les pompes Super Fountain Pumps sont fabriquées selon les connaissances et les technologies d'avant-garde. Elles comptent dès lors parmi les meilleures au monde de leur catégorie. Les moteurs atteignent des débits élevés tout en étant économes en énergie. Les moteurs sont équipés d'une protection thermique et sont entièrement étanches. Par ailleurs, leur assurent une grande longévité. En raison de leur débit élevé, les pompes Super Fountain conviennent parfaitement pour le jet cloche et la fontaine fournis et pour les autres sujets cracheur dans le bassin de jardin. Elles peuvent également être installées hors bassin.

## UTILISATION ET SÉCURITÉ

*Avant toute installation et mise en route d'une pompe de bassin, lire attentivement la présente notice d'utilisation et les instructions en matière de sécurité qui y figurent. L'installation et l'utilisation des pompes décrites dans cette notice sont réservées aux personnes de seize (16) ans au moins capables de comprendre entièrement et convenablement la teneur du présent document.*

- Les pompes Super Fountain sont équipées d'un cordon d'alimentation de sécurité de 10 m muni d'une fiche moulée avec terre. Il est indispensable de brancher le cordon dans une prise reliée à un disjoncteur différentiel sensibilisé de 30 mA.
- N'utiliser que des câbles, rallonges, prises et autres matériels électriques avec terre.
- Le cordon d'alimentation électrique est intégré de manière étanche au corps de la pompe. En cas de détérioration et d'endommagement du cordon, ne pas le remplacer et cesser immédiatement l'utilisation de la pompe.
- En cas de travaux dans le bassin ou d'interventions à faire à proximité du bassin, mettre hors tension tous les appareils submergés ou placés sur la berge du bassin ou encore situés à proximité de ce dernier.
- Ne pas transporter la pompe par son cordon d'alimentation. Attacher un filin ou un cordon au corps de la pompe pour la sortir de l'eau.
- Les pompes Super Fountain sont conçues uniquement pour assurer le passage de l'eau. Toute utilisation de la pompe pour assurer le transfert d'autres liquides est formellement interdite.
- Il est formellement interdit d'utiliser ces pompes dans des piscines.
- La profondeur d'immersion minimale est de 10 cm et la profondeur d'immersion maximum de 1 m.
- Installer la pompe de manière à ce qu'elle soit stable et à niveau. Éviter de la déposer dans la boue au fond du bassin. La poser par exemple sur une assise de briques superposées.
- Pompe à n'utiliser qu'immergée.
- La température de l'eau aspirée ne doit pas être supérieure à 35 °C.
- Si la pompe est entièrement installée, elle peut être mise sous tension par branchement au réseau électrique

## MODÈLES

Les pompes Super Fountain se déclinent en 6 modèles, à savoir :

- Super Fountain 400 débit au niveau d'eau 480 l/h et hauteur de refoulement 1,0 m
- Super Fountain 800 débit au niveau d'eau 800 l/h et hauteur de refoulement 1,2 m
- Super Fountain 1000 débit au niveau d'eau 1050 l/h et hauteur de refoulement 1,4 m
- Super Fountain 2000 débit au niveau d'eau 1950 l/h et hauteur de refoulement 1,95 m
- Super Fountain 3000 débit au niveau d'eau 2900 l/h et hauteur de refoulement 2,3 m
- Super Fountain 4000 débit au niveau d'eau 4000 l/h et hauteur de refoulement 3,0 m

*Pièces et accessoires (voir les numéros reportés sur illustration).*

1. Boîtier-crêpine avec mousse filtrante (retient les grosses particules d'impuretés)
2. Variateurs de débit vers filtre, ruisseau ou sujet cracheur (20 mm, à réglage continu)

3. Mécanisme de stabilisation pour tube
4. Tube pour gicleur (plusieurs pièces)
5. Ajustage cloche
6. Ajustage fontaine

## MODE D'EMPLOI

Les pompes Super Fountain sont fournies avec toutes les pièces nécessaires et sont prêtes à fonctionner dans le bassin. Assemblez les pièces de la pompe de la manière indiquée sur l'illustration. Montez ensuite le gicleur désiré. Placez la pompe pour fontaines environ 50 cm sous le niveau de l'eau. Au besoin, rehaussez le fond avec des pierres ou utilisez un support pour ce faire. Réglez le gicleur de façon à ce qu'il dépasse de 15 cm environ au-dessus du niveau de l'eau. Posez le tube verticale par rapport à la surface de l'eau à l'aide du mécanisme de stabilisation réglable. Branchez la pompe une fois le montage terminé. Le robinet de distribution fourni permet d'alimenter simultanément un filtre, un ruisseau ou un sujet cracheur.

### *Important : Précautions indispensables à prendre !*

Avant toute utilisation de la pompe, s'assurer de l'absence de détérioration du cordon d'alimentation et des connexions électriques. S'assurer également de l'état parfaitement sec de la fiche et de la prise électrique. Pour des raisons de sécurité, les réparations du cordon d'alimentation électrique et du moteur de la pompe ne peuvent être effectuées que par VT (voir à ce sujet les clauses de garantie).

## ENTRETIEN

Les pompes Super Fountain sont dotées d'un moteur électrique de grande longévité et économique. Le moteur est coulé dans une résine synthétique étanche et ne nécessite en principe aucun entretien. Le dispositif de protection thermique arrête le moteur en cas de surchauffe. Le moteur se remet en marche une fois refroidi. Avant toute remise en route de la pompe, nettoyer le boîtier-crêpine et la roue à aubes.

### *Protection thermique*

Afin d'éviter toute détérioration du moteur, les pompes Super Fountain sont munies d'un dispositif de protection thermique. En cas d'arrêt du moteur pour cause de surchauffe, il convient de vérifier un certain nombre de points avant de procéder à sa remise en route. Avant toute intervention sur la pompe, la mettre hors tension en débranchant la fiche électrique. Points importants à vérifier :

- La pompe reçoit-elle suffisamment d'eau ou est-elle immergée dans une quantité suffisante d'eau?
- Est-ce l'encrassement de la crêpine est à l'origine de la stagnation de l'alimentation de la pompe en eau ?
- La roue aubée est-elle encrassée ?
- Les gicleurs et raccords sont-ils encrassés ?
- La pompe a-t-elle suffisamment refroidi avant sa remise en route ?

Une fois ces vérifications effectuées et une fois remédié aux problèmes, la pompe peut être remise en route.

## Roue à aubes

Afin d'éviter des pannes et en vue d'assurer un débit constant, la roue à aubes doit être nettoyée à intervalles réguliers. Pour cela, il convient de procéder de la manière suivante:

- Mettre la pompe hors tension en débranchant la fiche de la prise électrique avant de sortir la pompe du bassin.
- Ouvrir le boîtier-crèpine (appuyer sur les languettes de fixation).
- Accéder à la chambre moteur en desserrant le réceptacle de la roue à aubes.
- Sortir avec précaution la roue aubée du carter du moteur.
- Nettoyer convenablement toutes les pièces à l'aide d'une brosse douce sous une eau courante abondante.
- Remonter les pièces en exécutant la procédure dans le sens inverse du démontage. S'assurer que la roue aubée tourne facilement dans le carter du moteur et que l'anneau en caoutchouc est convenablement en place.

## UTILISATION EN HIVER

Tant que la température ambiante ne descend pas au-dessous de  $-5^{\circ}\text{C}$  et la pompe est immergée dans une quantité suffisante d'eau, la pompe peut aisément rester en fonctionnement en hiver. Si l'hiver est rigoureux avec des températures inférieures à  $-5^{\circ}\text{C}$ , il est recommandé de sortir la pompe du bassin. Nettoyer alors la pompe et le boîtier-crèpine. Vérifier les détériorations éventuelles de la pompe ou du cordon d'alimentation électrique. Afin d'éviter un dessèchement des joints en caoutchouc, il est recommandé d'entreposer la pompe à l'abri hors du bassin, mais rangée par exemple dans un bac rempli d'eau (mais ne pas immerger la fiche électrique !)

## INSTRUCTIONS IMPORTANTES

- Ne jamais faire tourner la pompe à vide, c'est-à-dire sans qu'elle soit alimentée en eau. Le moteur pourrait se détériorer.
- Ne jamais immerger la pompe sans son boîtier-crèpine. Vrilles et pincements sont susceptibles d'entraver la bonne circulation de l'eau.
- Une fois la pompe mise en route, la périodicité d'entretien de la pompe dépendra du degré de pureté de l'eau et du degré d'encrassement des parties de la pompe (eau fortement ou faiblement chargée d'impuretés).

Lorsque le débit et la hauteur de refoulement tend à diminuer, il est recommandé de rincer avec abondamment d'eau le boîtier-crèpine et de nettoyer la roue aubée. Utiliser à cet effet une brosse douce et beaucoup d'eau propre. Voir les instructions de démontage et de montage de la roue aubée.

## FICHE TECHNIQUE

Modèle	Puissance	Tension	Fréquence	Hauteur de refoulement	Débit
400	10 W	220-240 V	50 Hz	Max. 1,0 m	480 l/h
800	11 W	220-240 V	50 Hz	Max. 1,2 m	800 l/h
1000	12 W	220-240 V	50 Hz	Max. 1,4 m	1050 l/h
2000	25 W	220-240 V	50 Hz	Max. 1,95 m	1950 l/h
3000	45 W	220-240 V	50 Hz	Max. 2,3 m	2900 l/h
4000	70 W	220-240 V	50 Hz	Max. 3,0 m	4000 l/h

## GARANTIE

VT garantit les pompes Super Fountain pendant 24 mois. Voir les conditions sur la carte de garantie ci-joint et visitez à [www.velda.com/service](http://www.velda.com/service) pour la procédure de garantie. Toute mise en jeu de la garantie doit s'accompagner de la présentation du bon d'achat daté. La garantie ne couvre pas :

- le montage non conforme, le mauvais emploi, l'utilisation abusive ou le mauvais entretien de la pompe.
- les détériorations de la fiche ou du cordon électrique.
- les détériorations du moteur consécutives à un fonctionnement à vide de la pompe (c'est-à-dire sans passage d'eau).
- les dommages causés par succion de sable et de pierres.
- les détériorations ou le bris de la roue aubée.

## GB INSTRUCTIONS SUPER FOUNTAIN PUMP

### GENERAL

The Super Fountain Pumps are manufactured according to the most recent views and technical possibilities. This makes them belong to the best fountain pumps available in this segment. The economic motors have a large capacity at low energy consumption. The motors are equipped with a thermal security device and are entirely sealed water-tight. This guarantees longevity. Owing to their large capacity, Super Fountain Pumps are pre-eminently suitable for the enclosed water bubble and fountain and many different spraying ornaments in the pond. The pumps should be used in the pond.

### USE AND SAFETY

*Before connecting the pond pump and putting it to use, carefully read the present instructions for use and safety regulations.* The installation and use of the pumps described here is only allowed for persons from 16 years old, of whom it can be expected that for these persons the text is clear and understandable.

- Super Fountain Pumps are provided with 10 m of grounded electrical safety cable with flex and plug. Connection to a grounded receptacle with earth leakage circuit breaker of 30 mA is necessary.
- Only use good quality grounded extension leads, flexes, receptacles and the like.
- The flex is watertight. It has an anchored pump housing and may not be replaced when damaged. If any damage should occur to the flex, the pump may no longer be used.
- When carrying out activities in or near the water, all devices that are immersed or in touch with the pond should be de-energized.
- Do not displace the pump by lifting it with the help of the flex. Fix an additional wire to the pump housing to lift the pump out of the water.
- Super Fountain Pumps are exclusively made to displace water. This means that transport of any different liquids explicitly excluded.
- The use of these pumps in swimming pools is not allowed.
- The pump housing should be installed at least 10 cm and at most 1 m below water level.

- The pump should always be placed as level as possible and not in the bottom sludge. If necessary, you should use an elevation, made from a number of stones.
- The pump should be used exclusively in the water (wet installation).
- The temperature of the water to be displaced may be maximum 35 °C.
- When the pump is completely installed, it can be connected to the power supply.

## DESIGNS

Super Fountain Pumps are available in 6 designs, namely:

- Super Fountain 400 capacity on water level 480 l/h and delivery head 1,0 m
- Super Fountain 800 capacity on water level 800 l/h and delivery head 1,2 m
- Super Fountain 1000 capacity on water level 1050 l/h and delivery head 1,4 m
- Super Fountain 2000 capacity on water level 1950 l/h and delivery head 1,95 m
- Super Fountain 3000 capacity on water level 2900 l/h and delivery head 2,3 m
- Super Fountain 4000 capacity on water level 4000 l/h and delivery head 3,0 m

*Parts and accessories (for explanation see the numbered illustration).*

1. Preliminary filter scale with filter foam (stops coarse dirt particles)
2. Distribution valve for branching off to filter, brooklet or spraying ornament (20 mm connection, continuous control)
3. Vertical adjusting mechanism for tube
4. Fountain tube for nozzle (several parts)
5. Water bubble
6. Fountain

## INSTRUCTIONS FOR USE

Fountain Pumps are supplied completely in a box. They are ready for use in a pond. Assemble the pump parts as shown on the illustration. Mount the nozzle you want. Place the fountain pump ca. 50 cm below water level. If necessary, use an elevation of stones or a stand. Adjust the nozzle in such a way that it will protrude ca. 15 cm above the water level. Place the fountain tube vertically compared to the water surface with the help of the adjustable mechanism. When the fountain pump has been mounted completely, you can put in the plug. With the distribution valve supplied along, a branching off can be made for a filter, a brooklet or a spraying ornament.

### *Attention*

Inspect the flex and the electric connections prior to use for any damage. Take care that the plug and the receptacle are dry. For safety reasons any repairs to the flex and the pump motor may only be carried out by VT (see guarantee).

## MAINTENANCE

The Super Fountain Pumps are equipped with motors which have a long life-time and low energy use. The motors are entirely closed watertight and in principle they are maintenance free. The built-in security device will switch the motor off in case of overheating. Having cooled down for some time, the motor will start again. Please remember that, as the occasion arises, the preliminary filter scale and impeller should be cleaned before putting the pump into use again (see also below).

### *Thermal security device*

To prevent overheating and consequently damage to the motor, Super Fountain Pumps have a built-in thermal security device. Remember, if the motor is deactivated by overheating you should check the following points before starting the pump again. Stop any activities on the pump.

Always switch off the power voltage by pulling the plug out of the receptacle.

- Is the pump sufficiently immersed in the water?
  - Is the preliminary filter scale polluted, as a result of which the water supply to the pump stagnates?
  - Is the impeller polluted?
  - Are the nozzles or connecting pieces polluted?
  - Has the pump cooled down sufficiently before restarting it?
- As soon as these points have been found to be in order, the pump can be restarted.

### *Impeller*

Not only to remove trouble, but also to be sure of a satisfactory water yield, the impeller should be cleaned regularly. To this end you should proceed as follows:

- Deactivate the power voltage and remove the pump from the pond.
- Open the preliminary filter scale.
- Open the motor case by turning the impeller holder.
- Carefully remove the impeller from the motor case.
- Clean all parts under freely running water, using a soft brush.
- Assemble all parts in reverse order. Take care that the impeller will run smoothly again in the motor housing and that the rubber ring is mounted in the right way.

### USE IN WINTER

If the outside temperature does not go down below  $-5^{\circ}\text{C}$  for a longer period of time and the pump is sufficiently immersed in water, a Super Fountain Pump can also be normally used in winter. In severe winters with temperatures lower than  $-5^{\circ}\text{C}$  it is to be recommended to remove the pump from the pond. Properly clean both the pump and the pre-liminary filter scale. Inspect the pump and the flex for any damage. To prevent the rubbers from drying out, it is to be recommended to store the pump wet, for example in a bucket of water.

### ITEMS FOR SPECIAL ATTENTION

- Prevent the pump from running dry. The motor can be damaged.
- Never use the pump in the pond without preliminary filter scale. Please take care that the accessoires you are using do not hamper the water flow.
- When the pump has been put into use, regular maintenance will have to be carried out, which depends on the condition of the water, i.e. much or little dirt, in order to clean dirt catching parts.

It is recommendable to rinse and clean the preliminary filter scale and the impeller when the yield and the head of water will decrease considerably. When doing this, use a soft brush and ample clean water. For demounting and mounting of the impeller see the extensive explanation (see impeller).

## TECHNICAL INFORMATION

Model	Power	Voltage	Frequency	Delivery head	Output
400	10 W	220-240 V	50 Hz	Max. 1.0 m	480 l/h
800	11 W	220-240 V	50 Hz	Max. 1.2 m	800 l/h
1000	12 W	220-240 V	50 Hz	Max. 1.4 m	1050 l/h
2000	25 W	220-240 V	50 Hz	Max. 1.95 m	1950 l/h
3000	45 W	220-240 V	50 Hz	Max. 2.3 m	2900 l/h
4000	70 W	220-240 V	50 Hz	Max. 3.0 m	4000 l/h

## GUARANTEE

Super Fountain Pumps are guaranteed by VT for a period of 24 months. See the terms on the enclosed guarantee card and visit [www.velda.com/service](http://www.velda.com/service) for the warranty procedure. In case you have a right to guarantee, the dated receipt has to be submitted. The guarantee will be terminated:

- in case of incorrect mounting, injudicious use or bad maintenance.
- if the plug or the flex are damaged.
- in case of any damage to the motor as a result of running dry of the pump.
- in case of any damage caused by sucking sand and stone dust.
- in case of damage or breakage of the impeller.



**VT** The Netherlands  
A division of the Velda® Group  
[www.vt.nl](http://www.vt.nl) - [info@vt.nl](mailto:info@vt.nl)